

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2019/71

The enclosed communication, available in English and French is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Comoros and Nicaragua to the United Nations.

\*\*\*

26 September 2019

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentant permanents l'Union des Comores et la République du Nicaragua auprès de l'Organisation.

26 septembre 2019



**PERMANENT MISSION OF THE  
REPUBLIC OF NICARAGUA  
TO THE UNITED NATIONS**



**PERMANENT MISSION OF THE  
UNION OF THE COMOROS  
TO THE UNITED NATIONS**

New York, September 18<sup>th</sup>, 2019

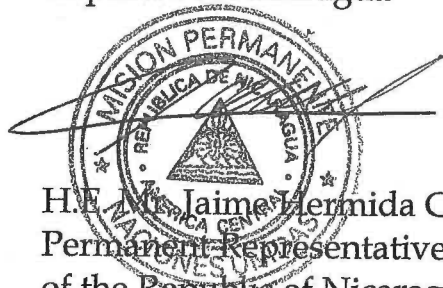
Excellency,

We have the honor to inform you that the Government of the Republic of Nicaragua and the Government of the Union of the Comoros have established Diplomatic Relations as of today, September 18<sup>th</sup>, 2019. Attached is a Joint Communiqué in Spanish and French which we have both signed, on behalf of our respective Government to this effect.

We kindly request your Excellency to circulate the text of this letter and the Joint Communiqués as United Nations documents.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the  
Republic of Nicaragua



H.E. Mr. Jaime Hermida Castillo  
Permanent Representative  
of the Republic of Nicaragua  
to the United Nations

For the Government of the  
Union of the Comoros

H.E. Mr. Ahmed Abdallah  
Chargé d' Affaires a.i  
of the Union of the Comoros  
to the United Nations

H.E. Mr. Antonio Guterres  
Secretary General  
of the United Nations  
New York



## COMUNICADO CONJUNTO SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS ENTRE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA Y LA UNIÓN DE LAS COMORAS

Deseosos de desarrollar y fortalecer las relaciones de amistad y cooperación entre los dos países en las esferas política, económica, social, humanitaria, de seguridad, energética y en otras esferas de interés común, de conformidad con los principios y normas del derecho internacional, la Carta de las Naciones Unidas y la Convención de Viena del 18 de abril de 1961 sobre Relaciones Diplomáticas.

Comprometidos con el respeto de la igualdad entre los Estados, la soberanía nacional, la independencia, los tratados internacionales, la integridad territorial y la no injerencia en los asuntos internos de otros Estados.

Han decidido establecer relaciones diplomáticas entre los dos países, a nivel de Embajadores, de conformidad con las disposiciones de la Convención de Viena del 18 de abril de 1961 sobre Relaciones Diplomáticas, a partir de la fecha de la firma del presente Comunicado Conjunto.

En fe de lo cual, los representantes abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivos gobiernos, firman el presente Comunicado Conjunto en dos ejemplares originales, en español y francés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Hecho en Nueva York, el 18 septiembre de 2019

Por el Gobierno de la República de Nicaragua

S.E. Sr. Jaime Hernández Castillo  
Representante Permanente  
de la República de Nicaragua  
ante Naciones Unidas

Por el Gobierno de la Unión de las Comoras

S.E. Sr. Ahmed Abdallah  
Encargado de Negocios a.i.  
de la Unión de las Comoras  
ante Naciones Unidas



## COMMUNIQUE CONJOINT RELATIF À L'ETABLISSEMENT DES RELATIONS DIPLOMATIQUES ENTRE L'UNION DES COMORES ET LA RÉPUBLIQUE DU NICARAGUA

Désireux de développer et de renforcer les relations d'amitié et de coopération entre les deux pays dans les domaines, politique, économique, social, humanitaire, sécuritaire, énergétique et autres domaines d'intérêts communs, conformément aux principes et normes du droit international, de la Charte des Nations-Unies et de la Convention de Vienne du 18 Avril 1961 sur les relations diplomatiques.


Attachés au respect de l'égalité entre Etats, de la souveraineté nationale, de l'indépendance, des Traités Internationaux, de l'intégrité territoriale et de la non-ingérence dans les affaires intérieures des autres Etats.


Ont décidé d'établir des relations diplomatiques entre les deux pays, au niveau d'Ambassadeurs conformément aux dispositions de la Convention de Vienne du 18 avril 1961 sur les relations diplomatiques, à compter de la date de signature du présent Communiqué Conjoint.

En foi de quoi, les représentants soussignés, dûment mandatés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Communiqué Conjoint en deux exemplaires originaux, en langues française et espagnole, les deux textes faisant également foi.

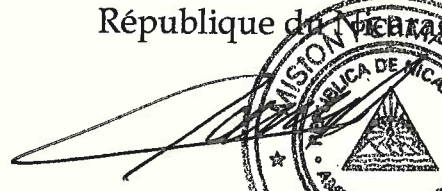
Fait à New York, le 18 septembre 2019

Pour le Gouvernement de  
l'Union des Comores

  
S.E. M. Ahmed Abdallah  
Chargé d'Affaires à  
de l'Union des Comores  
auprès de Nations Unies



Pour le Gouvernement de la  
République du Nicaragua

  
S.E. M. Jaime Ferrnida Castillo  
Représentant Permanent  
de la République du Nicaragua  
auprès des Nations Unies

